

La langue française dans le monde

Parcours pédagogique

Thèmes : La langue française, les mots et les accents francophones, la littérature francophone

Niveau : A2-B1

Public : adolescents

Durée indicative : 45 à 60 minutes par séquence

DÉCOUVERTE DU THÈME page 2

Trouver un point commun.
Émettre des hypothèses.

SÉQUENCES À LA CARTE

Séquence « La place du français dans le monde »

pages 3 et 4

Objectifs communicatifs

Mutualiser ses connaissances.

- Comprendre et résumer une animation.
Décrypter une présentation.

Culture francophone

La place et le rôle du français dans le monde.
La Journée internationale de la Francophonie.

Séquence « Le(s) français »

pages 5 et 6

Objectifs communicatifs

Comprendre et mettre en scène des expressions francophones.

- Identifier et géolocaliser des accents.

Culture francophone

Quelques expressions francophones.
Les accents de la Francophonie.

Séquence « La littérature francophone »

pages 7 et 8

Objectifs communicatifs

Mutualiser ses connaissances.

- Découvrir des auteurs francophones.
Présenter un livre.

Culture francophone

Quelques exemples de littérature francophone.
Le prix des 5 continents.

TÂCHE COLLABORATIVE page 9

Rédiger une affiche publicitaire.

Pictogrammes utilisés :



guide enseignant(e)



fiche d'activités (apprenants)



support textuel



support audio



support vidéo



support iconographique

Ce dossier contient un parcours pédagogique composé :

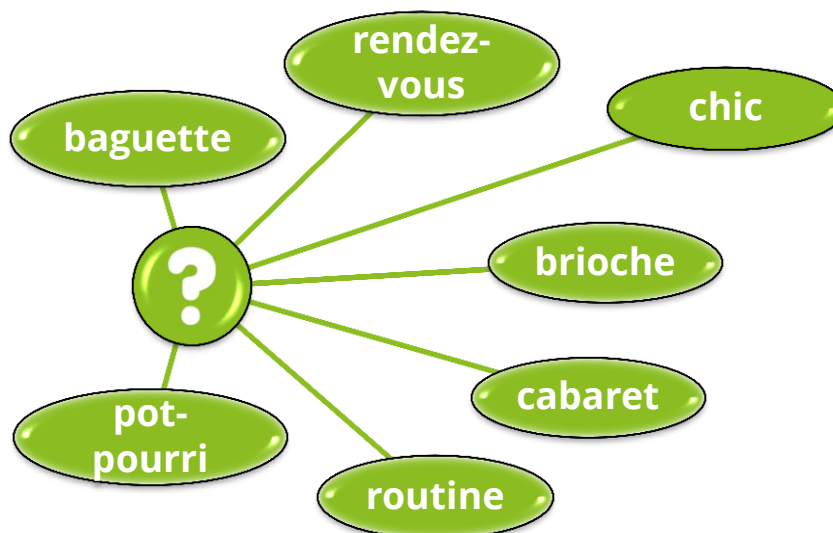
- d'une découverte du thème,
- de 3 séquences « à la carte »,
- d'une tâche collaborative.

Chaque séquence comprend une fiche d'activités pour les apprenants et une fiche d'accompagnement pour le professeur comportant des suggestions de mise en œuvre des activités ainsi que les corrigés. Les séquences « à la carte » sont utilisables indépendamment les unes des autres et sans ordre établi. La tâche collaborative finale est réalisable quel que soit le nombre de séquences traitées.



GUIDE ENSEIGNANT(E) : DÉCOUVERTE DU THÈME

Recopier ou projeter le schéma ci-dessous :



Répartir la classe en petits groupes.

Retrouvez le point commun entre ces mots.

Mise en commun en groupe-classe à l'oral.

Pistes de corrections / Corrigés :

Ce sont des mots français utilisés dans d'autres langues.

Connaissez-vous d'autres mots français utilisés dans des pays non francophones ? Donnez des exemples.

Mise en commun à l'oral : noter les propositions des apprenants au tableau.

À votre avis, pourquoi utilise-t-on ces mots français ailleurs ?

Mise en commun en groupe-classe à l'oral. Accepter toutes les propositions qui peuvent être justifiées.

Pistes de corrections / Corrigés :

Peut-être parce qu'il n'y a pas de traduction ou peut-être parce qu'ils sont jolis. [...]



Pour lancer la séquence. Si possible, prévoir une ardoise ou une feuille et des feutres pour chaque groupe ainsi qu'un sablier ou un chronomètre.

Répartir la classe en petits groupes. Écrire les questions suivantes au tableau :

1. Combien de personnes parlent français dans le monde ? (+/- 5 millions)
2. Sur combien de continents est-ce qu'on parle français ?
3. Sur quel continent est-ce qu'on parle le plus français ?
4. Quel est le rang du français parmi les langues du monde ?

En petits groupes. *Concertez-vous pour trouver la réponse aux questions. Partagez votre ardoise/feuille en 4 zones et écrivez les réponses en chiffres en gros dans chaque case. Vous avez 2 minutes !*

Mise en commun : demander aux groupes de lever leur ardoise/feuille. Écrire les réponses en face des questions et inviter les apprenants à chercher le groupe le plus proche des bonnes réponses.

Pistes de corrections / Corrigés :

1. 274 millions / 2. 5 continents / 3. Afrique / 4. 5^e rang (derrière le mandarin, l'anglais, l'espagnol et l'hindi-arabe)



Activité 1 – Inviter les apprenants à lire les propositions de l'activité 1 et lever les éventuels problèmes lexicaux. Montrer la vidéo « La langue française dans le monde » disponible sur la chaîne YouTube de l'OIF (<https://www.youtube.com/watch?v=0EP6g043AIM>) avec le son. Arrêter à 4'25.

À deux. *Faites l'activité 1 : regardez l'animation et dites si les informations sont vraies ou fausses.*

Mise en commun : proposer aux apprenants de comparer leurs réponses avec un autre binôme. Lire les questions à voix haute et inviter les apprenants à lever le pouce en cas de bonne réponse et à le baisser en cas de mauvaise réponse. Leur proposer de corriger les propositions fausses.

Pistes de corrections / Corrigés :

Vrai : 1, 3, 4, 5 / Faux : 2 (2), 5 (en Afrique), 6 (3^e), 7 (5^e)



Activité 2 – Montrer la fin de la vidéo.

À deux. *Faites l'activité 2 : regardez la fin de l'animation et corrigez les chiffres donnés dans le résumé.*

Mise en commun : proposer aux apprenants de faire des phrases complètes.

Pistes de corrections / Corrigés :

3^e langue des affaires, 2^e langue d'information internationale, 2^e langue apprise, 125 millions d'apprenants

En petits groupes. *Quelles sont pour vous l'information la plus importante et l'information la plus étonnante ?*

Mise en commun : chaque groupe expose son choix et l'explique en quelques mots.



Activité 3 – Écrire « 20 mars » au tableau et demander aux apprenants s'ils savent à quoi correspond cette date.

À deux. *Faites l'activité 3 : lisez le texte de présentation et complétez les mots troués.*

Circuler parmi les groupes pour contrôler la progression de l'activité et aider les apprenants si nécessaire. Mise en commun : inviter les apprenants à lire à voix haute le texte de présentation.

Pistes de corrections / Corrigés :

cf. <http://www.20mars.francophonie.org/La-Journee-internationale-de-la-Francophonie.html>

Quelles activités aimeriez-vous organiser pour la prochaine Journée de la Francophonie ?

Inciter les apprenants à répondre spontanément.



Activité 1 – Regarde l'animation et dis si les informations sont vraies ou fausses.

1. De plus en plus de personnes parlent français.		
2. Il y a 3 types de francophones.		
3. Plus d'1 Africain sur 2 parle français.		
4. Parler français est un avantage pour la vie personnelle et la vie professionnelle.		
5. C'est en Amérique qu'on apprend le plus le français.		
6. Le français est la 2 ^e langue des affaires.		
7. Le français est la 3 ^e langue sur Wikipédia.		
8. Le français est langue internationale officielle pour l'ONU et les Jeux olympiques.		

Activité 2 – Regarde la fin de l'animation et corrige les chiffres donnés dans le résumé.

Attention : certaines informations sont correctes.



Activité 3 – Lis la présentation de la journée du 20 mars et complète les mots troués.

Retrouve les voyelles manquantes !

Chaque année, le 20 mars, on célèbre la J_ _rn_ _ _nt_rn_t_ _n_l_ de la Fr_nc_ph_n_ _.

Les 274 millions de francophones sur les 5 continents fêtent leur l_ng_ _ en partage et la d_v_rs_t_ de la Fr_nc_ph_n_ _ à travers des c_nc_ _rs autour des mots, des sp_ct_cl_s, des f_st_v_ls de f_lms, les rencontres l_tt_r_ _r_s, des rendez-vous g_str_n_m_q_ _s, des _xp_s_t_ _ns...



Pour lancer la séquence. Écrire les expressions suivantes au tableau :

- aller à la chapelle (Belgique) = aller au dos tourné (Cameroun) = ?
- commander un sous-marin (Québec) = commander un pistolet (Belgique) = ?

En petits groupes. *Connaissez-vous une de ces expressions ? Expliquez ou imaginez une explication.*

Mise en commun à l'oral ; proposer à chaque groupe de donner ses explications/faire ses propositions. Faire voter la classe pour la proposition la plus drôle, la plus vraisemblable, la plus bizarre... puis donner les bonnes réponses.

Pistes de corrections / Corrigés :

a = aller boire un verre avec des amis, b = commander un sandwich.

Activité 1 – En petits groupes. *Faites l'activité 1 : lisez ces expressions francophones : identifiez leur pays/zone géographique d'utilisation et retrouvez leur illustration.*

Mise en commun : demander aux groupes de faire leurs propositions et les noter au tableau puis désigner le(s) groupe(s) vainqueur(s). Donner les bonnes réponses si aucun groupe n'a deviné.

Pistes de corrections / Corrigés :

Dans l'ordre des drapeaux : Belgique, Afrique de l'Ouest (Centrafrique, Mali...), France (DROM), Sénégal, Suisse, Québec.

Dans l'ordre des dessins : se chier, virer son pantalon, ambiancer, courir la galipote, dracher, camembérer

À deux ou trois. *Comment dites-vous en français (de France) ? Aidez-vous des dessins !*

Circuler parmi les groupes pour contrôler la progression de l'activité puis mettre en commun à l'oral.

Pistes de corrections / Corrigés :

Dans l'ordre des dessins : tomber, changer d'avis, faire la fête/mettre l'ambiance, chercher des aventures amoureuses, pleuvoir, sentir mauvais/puer des pieds.

En petits groupes. *Choisissez un de ces verbes et imaginez un scénario de court métrage pour l'expliquer.*

Mise en commun : inviter chaque groupe à présenter son scénario devant la classe.

Si les moyens le permettent, faire réaliser les courts métrages.

Activité 2 – *Pour vous, à quoi ressemble l'accent des Belges, des Africains, des Français, des Suisses et des Québécois ? Prononcez les verbes !*



Demander aux apprenants de reproduire rapidement sur des feuilles de papier les drapeaux belge, malien ou sénégalais (3 et 5 dans l'activité 1) et québécois. Faire écouter l'enregistrement « On aime les mots » : goo.gl/4Hsb0c.

Individuellement. *Vous allez entendre 3 situations. Écoutez attentivement et identifiez chaque accent.*

Demander aux apprenants de lever le bon drapeau en même temps qu'ils écoutent l'enregistrement.

Si possible, prolonger l'activité en montrant une des 4 vidéos « On aime les mots » disponibles sur la chaîne YouTube de l'OIF (<https://www.youtube.com/watch?v=1eiJmDdFtZQ>).

Pistes de corrections / Corrigés :

Situation 1 : Mali/Sénégal, situation 2 : Québec, situation 3 : Belgique.



Activité 1 – Lis ces expressions francophones : indique leur pays/zone géographique d'utilisation et retrouve leur illustration.

 Aide-toi des mots qui ressemblent ou de l'idée du mot, de l'expression. Et procède par élimination.

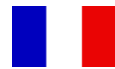
Dracher



Ambiancer



Virer son
pantalon



La Réunion



Camembérer



Se chier



Courir la galipote





Pour lancer la séquence. Reproduire la grille (1) au tableau. Puis expliquer aux apprenants qu'ils vont devoir retrouver un mot de 9 lettres en faisant une chaîne : chaque lettre doit toucher sa suivante. Donner l'exemple (2) si nécessaire.

É	N	S
C	I	I
R	A	V

(1)

U	R	E
S	S	A
C	H	U

(2)

En petits groupes. *Quel mot (pluriel) se cache dans cette grille ?*

Laisser réfléchir les apprenants puis leur donner des indices sous forme de « jeu du pendu » si nécessaire (en commençant par l'initiale). Recueillir la réponse des apprenants à l'oral.

Pistes de corrections / Corrigés :

Écrivains

En petits groupes. *Quels écrivains ou livres francophones est-ce que vous connaissez ?*

Mise en commun : inviter chaque groupe à venir noter leurs propositions au tableau.

Activité 1 – Expliquer aux apprenants que chaque année, l'OIF décerne le « Prix des 5 continents » à un écrivain qui exprime dans sa fiction (roman, récit ou nouvelle) la diversité culturelle francophone.

À deux. *Faites l'activité 1 : observez la photo du lauréat 2015 et la couverture de son roman.*

Laissez les binômes échanger et faire des hypothèses puis faire une mise en commun à l'oral.

Pistes de corrections / Corrigés :

Production libre



Activité 2 - À deux. *Faites l'activité 2a : lisez les extraits ci-dessous et retrouvez le passage de Congo Inc, le testament de Bismarck.*

Inciter les apprenants à faire des liens entre l'image de la couverture, l'auteur et les mots de l'extrait.

Mise en commun à l'oral : annoncer les numéros à voix haute et demander aux apprenants de lever la main quand le numéro correspond selon eux à *Congo Inc, le testament de Bismarck*. Désigner les vainqueurs.

Pistes de corrections / Corrigés :

Extrait n°3

Écrire au tableau les titres suivants : *Meursault contre-enquête*, Kamel Daoud (2014) et *Made in Mauritius*, Amal Sewtohul (2013).

À deux. *Redonnez leur titre aux deux autres extraits.*

Mise en commun à l'oral.

Pistes de corrections / Corrigés :

Meursault contre-enquête : 1, *Made in Mauritius* : 3

Activité 3 – En petits groupes. *L'OIF veut proposer une édition spéciale « jeune public » du prix des 5 continents. Choisissez votre roman, nouvelle, BD... francophone préféré(e) : présentez-le/la et « vendez-le/la ».*

Mise en commun : chaque groupe présente son livre et la classe désigne celui qui sera candidat au prix des 5 continents « jeune public ».




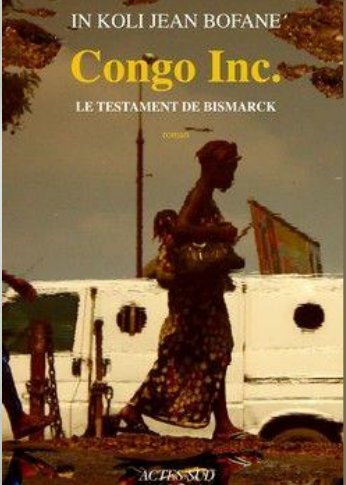
Activité 1 – Observe la photo du lauréat 2015 et la couverture de son roman. Fais le portrait de In Koli Jean Bofane et imagine la quatrième de couverture du roman.

Je m'appelle In Koli Jean Bofane.
Je suis né en RDC, mais je vis...

Je suis...

J'aime...

J'écris...

C'est l'histoire de...

Activité 2 – Lis les extraits ci-dessous et retrouve le passage de Congo Inc, le testament de Bismarck.

Tous les extraits viennent de livres qui ont reçu le prix des 5 continents.

[...] Donc l'histoire de ce meurtre ne commence pas avec la fameuse phrase, « Aujourd'hui, maman est morte », mais avec ce que personne n'a jamais entendu, c'est-à-dire ce que mon frère Moussa a dit à ma mère avant de sortir ce jour-là : « Je rentrerai plus tôt que d'habitude. » C'était, je m'en souviens, une journée sans. [...]

1

[...] Isookanga reconnaissait facilement les gens venus de Kinshasa à leur regard masqué par des lunettes de soleil. [...] Tout était différent chez eux. Alors que les notables de Wafania s'entêtaient continuellement à s'éponger le front et à faire tourner leurs mouchoirs comme des chasse-mouches, les Kinois, eux, malgré le costume et la cravate serrée, restaient enfoncés dans leurs fauteuils, impassibles sous la chaleur intense. [...]

2

[...] Hormis le chemin de l'école, je ne connaissais vraiment rien de la ville. Mes parents ne sortaient jamais, d'abord parce qu'ils ne connaissaient personne excepté l'oncle Lee Song Hui [...] mais aussi parce que mon père vivait dans la crainte constante d'être déporté de l'île. Ça, je l'ai compris plus tard, et c'était parce que, après son arrivée à Maurice, il avait remarqué que l'oncle Lee Song Hui ne l'avait jamais amené au poste de police pour que l'on fasse ses papiers. [...]

3



Si possible, apporter de grandes feuilles de papier et des crayons, feutres...

Faire avec les apprenants la liste des « ingrédients » d'une bonne affiche publicitaire (des phrases courtes et percutantes, un bon slogan, des images marquantes...)

Projeter ou lire à voix haute l'annonce suivante :

« Aujourd'hui, nous sommes plus de 274 millions de personnes à parler français au quotidien, pour nos études, pour notre travail... Mais on peut faire mieux !
Créez l'affiche qui va donner envie à des jeunes de votre âge de parler français.



La Francophonie compte sur vous ! »

En petits groupes. *Préparez votre affiche publicitaire : imaginez un slogan, choisissez des images parlantes, des mots faciles à comprendre quand on ne parle pas français, des noms d'artistes connus...*

Circuler parmi les groupes pour contrôler la progression de l'activité et éventuellement aider les apprenants.

Mise en commun : tour à tour, chaque groupe présente son affiche. La classe vote pour la meilleure.

Mettre les affiches aux points stratégiques de l'établissement.

Crédits photo :

Séquence « La littérature francophone » : ©Lionel Lecoq

- Organisation internationale de la Francophonie : <http://www.francophonie.org/>

- Présentation de l'OIF : <https://www.youtube.com/watch?v=B5p6RKM9NH8>

SÉQUENCE À LA CARTE : LA PLACE DU FRANÇAIS DANS LE MONDE

- La langue française dans le monde : <https://www.youtube.com/watch?v=llgy8APXFyl>

- La journée internationale de la Francophonie :
<http://www.francophonie.org/journee-internationale-de-la-45683.html>
<http://www.20mars.francophonie.org/>

SÉQUENCE À LA CARTE : LE(S) FRANÇAIS

- Série « On aime les mots » :
<https://www.youtube.com/watch?v=14canhtDczM>
<https://www.youtube.com/watch?v=VPakLIUNPMI>
<https://www.youtube.com/watch?v=1eiJmDdFtZQ>
<https://www.youtube.com/watch?v=uXMkmGTIMz0>
- Les expressions imagées d'Archibald : <http://www.tv5monde.com/cms/chaine-francophone/lf/p-11171-Les-expressions-imagees-d-Archibald.htm>
- Concours « Dis-moi dix mots » :
<http://www.dismoidixmots.culture.fr/>
<http://www.dismoidixmots.culture.fr/outils/fiches-pedagogiques-fle>

SÉQUENCE À LA CARTE : LA LITTÉRATURE FRANCOPHONE

- Le prix des 5 continents : <http://www.francophonie.org/Prix-des-5-continentes-de-la.html>